
**Chambre des représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

22 AVRIL 1999

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 54 de la loi du
15 décembre 1980 sur l'accès au
territoire, le séjour, l'établissement
et l'éloignement des étrangers et
l'article 57ter de la loi du
8 juillet 1976 organique des centres
publics d'aide sociale**

AMENDEMENTS

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Compléter le 5° proposé par les mots «dans le cadre de mesures spéciales visant la protection temporaire de personnes».

JUSTIFICATION

Ajouter qu'il doit s'agir de catégories d'étrangers «dans le cadre de mesures spéciales visant la protection temporaire de personnes» a pour but de mieux formuler le but de la modification et d'éviter que n'importe quelle catégorie d'étrangers puisse être soumise à l'inscription obligatoire.

Voir:

- 2143 - 98 / 99 :

- N° 1 : Proposition de loi de MM. Vanvelthoven, Lenssens, Ch. Janssens et Gehlen.
- N° 2 : Amendements.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

**Belgische Kamer
van volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

22 APRIL 1999

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 54 van de
wet van 15 december 1980 betreffende
de toegang tot het grondgebied, het
verblijf, de vestiging en de verwijde-
ring van vreemdelingen en van artikel
57ter van de organieke wet van 8 juli
1976 betreffende de openbare centra
voor maatschappelijk welzijn**

AMENDEMENTEN

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 2

De voorgestelde bepaling onder 5° aanvullen met de woorden «in het kader van bijzondere maatregelen tot tijdelijke bescherming van personen».

VERANTWOORDING

De toevoeging dat het moet gaan om categorieën van vreemdelingen «in het kader van bijzondere maatregelen tot tijdelijke bescherming van personen» heeft tot doel de bedoeling van de wijziging beter uit te drukken en te vermijden dat eender welke categorie van vreemdelingen kan onderworpen worden aan de verplichte inschrijving.

Zie:

- 2143 - 98 / 99 :

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren Vanvelthoven, Lenssens, Ch. Janssens en Gehlen.
- Nr. 2 : Amendementen.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Remplacer l'article 3 par la disposition suivante :

«Art. 3. — Dans l'article 57ter, alinéa 1^{er}, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, inséré par la loi du 30 décembre 1992 et modifié par la loi du 15 juillet 1996, les mots «ou l'étranger tenu de s'inscrire en un lieu déterminé en application de l'article 54, § 1, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers» sont insérés entre les mots «demandeur d'asile» et «ou».».

JUSTIFICATION

Si les mots demandeur d'asile étaient remplacés par la référence à l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'application de l'article 57ter actuel, que l'on vise à étendre aux réfugiés kosovars, serait par ailleurs limité et ne porterait plus sur tous les demandeurs d'asile.

Le but étant de diriger les étrangers (qui seront ajoutés au 5° de l'article 54, § 1, alinéa 1^{er} de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers) visés à l'article 2 de la proposition de loi vers une commune (et pas vers un centre d'accueil) en tant que lieu obligatoire d'inscription, une modification de l'alinéa 2 de l'article 57ter ne s'impose pas. L'alinéa 2 de l'article 3 de la proposition de loi peut donc être supprimé.

N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 4 à 7 (nouveau)

Compléter la proposition par les dispositions suivantes :

«Art. 4

Dans l'article 2, § 5, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charges des secours accordés par les commissions d'assistance publique, remplacé par la loi du 24 mai 1994, les mots «ou une personne visée à l'article 54, § 1, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers» sont chaque fois insérés après les mots «candidat réfugié».

Nr. 3 VAN DE REGERING

Art. 3

Artikel 3 vervangen als volgt :

«Art. 3. — In artikel 57ter, eerste lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, ingevoegd bij de wet van 30 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 15 juli 1996, worden de woorden «of de vreemdelingen ten aanzien van wie met toepassing van artikel 54, § 1, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een verplichte plaats van inschrijving bepaald is» ingevoegd tussen de woorden «asielvrager» en «of».».

VERANTWOORDING

Indien het woord asielvrager zou vervangen worden door de verwijzing naar artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, dan zou het toepassingsgebied van het huidige artikel 57ter, in een poging het enerzijds te verruimen tot de Kosovaarse vluchtelingen, anderzijds beperkt worden en niet meer alle asielzoekers omvatten.

Daar de doelstelling is om de in artikel 2 van het wetsvoorstel bedoelde vreemdelingen (die zullen toegevoegd worden in 5° van artikel 54, § 1, eerste lid van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen) enkel een gemeente als een verplichte plaats van inschrijving te kunnen toewijzen (en niet een onthaalcentrum), is een wijziging van het tweede lid van artikel 57ter niet nodig. Het tweede lid van het artikel 3 van het wetsvoorstel kan dan ook weggelaten worden.

Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 4 tot 7 (nieuw)

Het voorstel aanvullen met de volgende bepalingen :

«Art. 4

In artikel 2, § 5, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, vervangen bij de wet van 24 mei 1994, worden na het woord «kandidaat-vluchteling» telkens de woorden «of een persoon bedoeld in artikel 54, § 1, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen» ingevoegd.

Art. 5

A l'article 5, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 24 mai 1994, sont apportées les modifications suivantes :

A) dans l'alinéa 1^{er}, les mots «ou à la personne visée à l'article 54, § 1, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers» sont insérés entre les mots «en cette qualité» et «lorsque»;

B) l'alinéa 2 est complété par les mots «ou la personne visée à l'article 54, § 1, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers»;

C) dans l'alinéa 3, les mots «ou les personnes visées à l'article 54, § 1, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers» sont insérés entre les mots «candidats-réfugiés» et «, le logement»;

D) dans le même alinéa, les mots «ou personnes» sont insérés entre les mots «candidats» et «sur»;

E) l'alinéa 4 est remplacé comme suit : «La disposition de l'alinéa 1^{er} reste applicable jusqu'à ce que le candidat est reconnu réfugié ou jusqu'à ce que le candidat ou la personne bénéficie de l'aide sociale en application de l'article 57, § 2, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale.»

Art. 6

Dans l'article 11bis de la même loi, inséré par la loi du 24 mai 1994, les mots «ou une personne visée à l'article 54, § 1, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers» sont insérés entre les mots «candidat réfugié» et «en».

Art. 7

La présente loi produit ses effets le 18 avril 1999.»

Art. 5

In artikel 5, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet an 24 mei 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in het eerste lid worden de woorden «of aan de persoon bedoeld in artikel 54, § 1, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ingevoegd tussen de woorden «erkend» en «, wanneer»;

B) in het tweede lid worden de woorden «of de persoon bedoeld in artikel 54, § 1, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ingevoegd tussen de woorden «kandidaat-vluchteling» en «aangepast»;

C) in het derde lid worden de woorden «of de personen bedoeld in artikel 54, § 1, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen bedoelde personen» ingevoegd tussen de woorden «kandidaat-vluchtelingen» en «het aanbieden»;

D) in hetzelfde lid worden de woorden «of personen» ingevoegd tussen de woorden «kandidaten» en «geacht»;

E) het vierde lid wordt vervangen als volgt : «De bepaling van het eerste lid is van toepassing totdat de kandidaat als vluchteling wordt erkend of totdat de kandidaat of de persoon een maatschappelijke dienstverlening geniet krachtens artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.»

Art. 6

In artikel 11bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 24 mei 1994, worden de woorden «of een persoon bedoeld in artikel 54, § 1, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ingevoegd tussen de woorden «kandidaat-vluchteling» en «krachtens».

Art. 7

Deze wet treedt in werking met ingang van 18 april 1999.»

JUSTIFICATION

Art. 4

Les modifications apportées à l'article 2, § 5 de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique visent uniquement à adapter cet article à la modification de l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Art. 5

Il y a lieu d'adapter la réglementation concernant la prise en charge de l'aide sociale par l'État du fait que l'application de s'inscrire à un endroit déterminé peut être étendue aux catégories de personnes désignées par un arrêté délégué en Conseil des ministres dans le cadre de mesures spéciales visant la protection temporaire de personnes la prise en charge par l'État des secours sociaux accordés doit être adaptée. Rien ne change au contenu de la réglementation, seule l'application est étendue.

Art. 6

Dans la foulée de l'extension de l'application du lieu obligatoire d'inscription, l'application de la réglementation concernant le remboursement par l'État des frais mis à charge d'un CPAS en vertu d'une décision judiciaire est étendue de la même manière que pour les candidats réfugiés.

Le secrétaire d'État à la Sécurité,

J. PEETERS

N° 5 DE MM. VAN HOOREBEKE ET BORGINON

Art. 2

Remplacer la disposition proposée du 5° par la disposition suivante :

«5° appartiennent à un groupe de personnes déplacées désigné par le Roi. Le statut de personne déplacée ne peut être attribué qu'aux personnes :

- qui vivaient dans ou à proximité d'une région en proie à la guerre;

- qui font partie d'une minorité dans leur pays et qui vivent dans une région où cette minorité est opprimée;

VERANTWOORDING

Art. 4

De wijzigingen in artikel 2, § 5 van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door openbare centra voor maatschappelijk welzijn hebben enkel tot doel dit artikel aan te passen aan de wijziging in artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Art. 5

Aangezien de toepassing van de verplichte plaats van inschrijving kan uitgebreid worden tot categorieën van personen die door een in Ministerraad overlegd besluit worden aangeduid in het kader van bijzondere maatregelen tot tijdelijke bescherming van personen, moeten ook de regels inzake de tenlasteneming van de verleende maatschappelijke dienstverlening door de Staat aangepast worden. Inhoudelijk blijft de regelgeving hetzelfde, enkel het toepassingsgebied wordt uitgebreid.

Art. 6

In navolging van de uitbreiding van het toepassingsgebied van de verplichte plaats van inschrijving wordt op analoge wijze als voor de kandidaat-vluchtelingen het toepassingsgebied van de regelgeving inzake de terugbetaling door de Staat van de kosten waartoe een OCMW krachtens een rechterlijke beslissing veroordeeld wordt, uitgebreid.

De staatssecretaris voor de Veiligheid,

J. PEETERS

Nr. 5 VAN DE HEREN VAN HOOREBEKE EN BORGINON

Art. 2

De voorgestelde bepaling onder 5° vervangen als volgt :

«5° behoren tot een door de Koning aangewezen groep ontheemden. Dit statuut van ontheemden kan slechts worden toegekend aan :

- mensen die woonachtig waren in of nabij een oorlogszone;

- mensen die behoren tot een minderheid in hun land en die woonachtig zijn in een zone waar die minderheid wordt verdrukt;

- qui font partie d'un peuple qui est ou risque d'être victime d'un génocide;»

JUSTIFICATION

Le présent amendement s'inspire d'une proposition de loi de la VU qui est actuellement à l'impression. En déterminant les cas dans lesquels le Roi peut user de la faculté qui lui est accordée en l'occurrence, il permet d'apporter une solution à l'attribution de pouvoirs au Roi, que le Conseil d'Etat a jugée trop étendue.

N° 6 DE M. REYNDERS ET CONSORTS

Art. 2

Compléter le 5° proposé par l'alinéa suivant :

«Les arrêtés royaux pris en application de l'alinéa 1^{er} cessent de produire leurs effets s'ils ne sont pas ratifiés par les Chambres avant le 31 décembre 1999.»

D. REYNDERS
M. NYS
J. TAVERNIER
A. VAN DE CASTEELE

- mensen die behoren tot een volk dat het slachtoffer is of dreigt te worden van genocide;»

VERANTWOORDING

Dit amendement is gebaseerd op een wetsvoorstel van de VU dat momenteel in druk is. Het biedt een oplossing voor de door de Raad van State als te ruim beschouwde delegatie aan de Koning. Het bepaalt immers de gevallen waarin de Koning van de hier verleende mogelijkheid kan gebruik maken.

K. VAN HOOREBEKE
A. BORGINON

Nr. 6 VAN DE HEER REYNDERS c.s.

Art. 2

Het voorgestelde punt 5 ° aanvullen met het volgende lid :

«De koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van het eerste lid houden op gevolg te hebben als ze niet voor 31 december 1999 door de Kamers worden bekrachtigd.»